

## Le droit de l'énergie en Chine Et les projets d'infrastructures qui y sont liés

**Caroline Bérubé**  
**Avocate Associée**

All rights reserved. Please contact HJM Asia Law & Co for any reproduction of this document.  
Tous droits réservés. Veuillez contacter HJM Asia Law & Co pour toute reproduction de ce document.



# Sommaire

- *Introduction*

I. Energie et investissements étrangers

II. Energies propres et droit de l'environnement

III. La problématique énergétique dans les projets de construction

IV. Droit pénal de l'environnement



# *Introduction*

## **A. De nouvelles lois en mutation constante**

Dates des dernières lois en vigueur:

1. Loi sur les énergies renouvelables: 2009
2. Loi sur la conservation de l'énergie: 2007
3. Loi sur la protection de l'environnement: 2014
4. Loi sur l'industrie du Charbon: 2013



# Introduction

## B. Les préoccupations chinoises en matière d'énergie

- Maintenir le développement : la croissance économique a besoin d'un niveau suffisant en énergie. La production actuelle ne suffit pas à approvisionner les besoins locaux et de l'industrie (des coupures sont fréquentes pour les usines dont l'approvisionnement est insuffisant).
- Améliorer les conditions de vie des chinois: l'accès à l'électricité n'est pas assuré partout ni de manière égale en Chine.
  - Par exemple. les immeubles d'habitation et de bureaux du sud de la Chine ne sont pas construits avec des installations de chauffage. Les régions les plus froides de Chine sont favorisées pour l'accès à l'électricité l'hiver;
  - Les zones éloignées ne peuvent pas avoir de lignes à hautes tensions. Beaucoup de panneaux solaires se répandent dans des villages touristiques comme dans les environs de Yangshuo, Guangxi.



# *Introduction*

## **C. La problématique environnementale**

- Pollution urbaine: au-delà des mesures légales et environnementales, des mesures sociales sont adoptées. Fermer des aéroports (Pekin et Shanghai en l'occurrence) les jours de « smog » intenses reflète bien la gravité des émissions des usines de charbon et autres sources de pollution.
- Santé publique: les scandales sanitaires et environnementaux sont nombreux :
  - La petite fille de 8 ans atteinte d'un cancer des poumons dans la province du Jiangsu (proche de Shanghai) ;
  - Les manifestations contre l'usine d'incinération des déchets que les habitants du district de Huadu à Canton refusent de voir s'installer près de chez eux ;
  - Les cas de saturnisme infantile dans le Hunan (province connue pour ses rizières) cachés par les autorités locales en échange de lait gratuit.



# *Introduction*

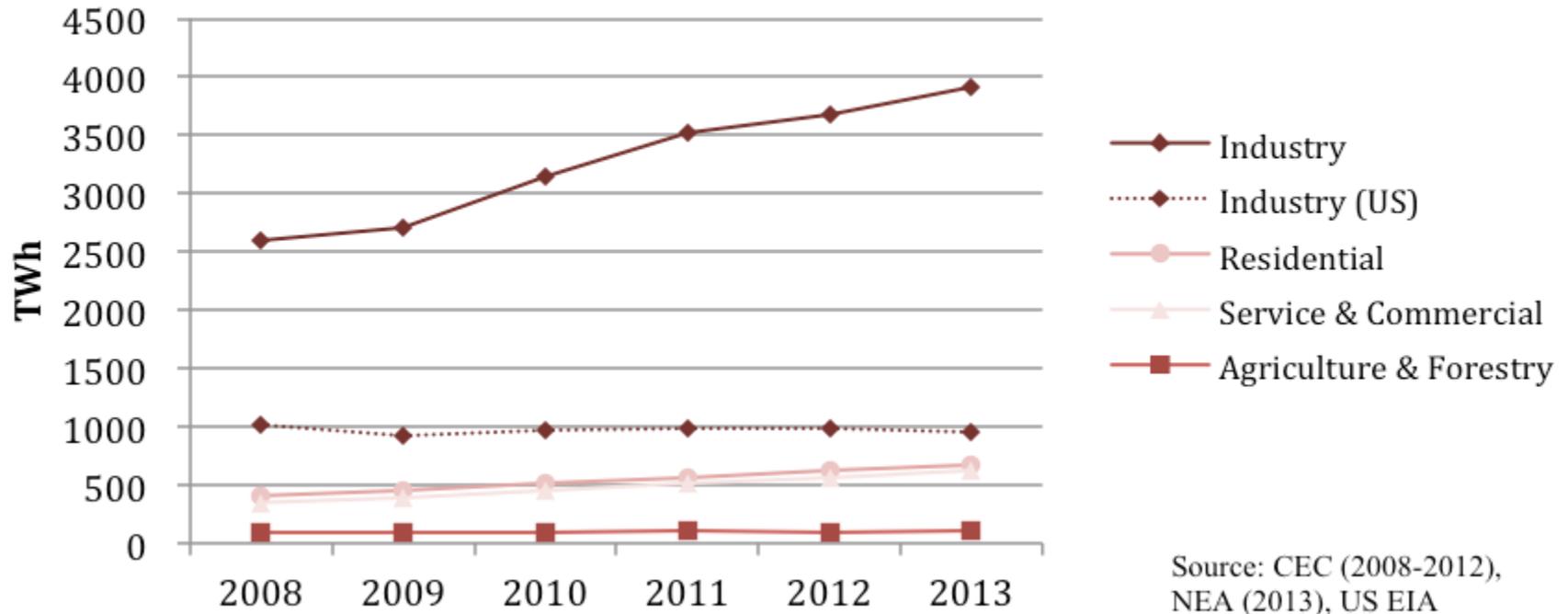
## **D. La consommation d'énergie en Chine**

- En 2013, la proportion des produits pétroliers et gaziers importés était la suivante (% en valeur des importations totales):
  - Huiles brutes de pétrole ou minéraux bitumeux: 11.3%
  - Huiles de pétrole ou de minéraux bitumeux: 1.6%
  - Houilles, briquette, boulets et combustibles de charbon: 1.3%
  - Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux: 1.3%
  - Hydrocarbures cycliques: 1.2%



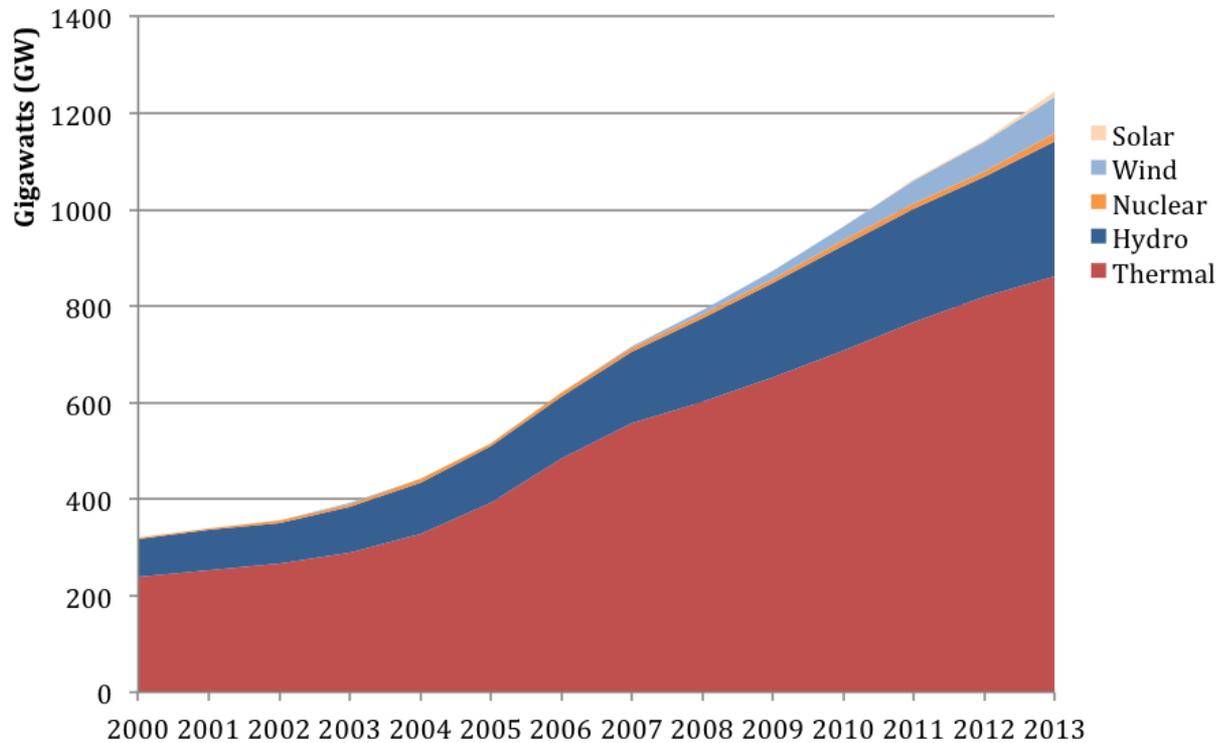
# Introduction

## China electricity consumption by sector (2009-2013)



# Introduction

## Electric generating capacity by fuel type (2000-2013)



Source: CEC, NEA

\*Thermal includes ~7% non-coal-fired power (e.g., natural gas, biomass, etc.)



# I. Energie et investissements étrangers

## A. L'énergie, un secteur stratégique à développer par l'investissement étranger

- Se référer au catalogue sur les investissements directs étrangers (édition 2011).
- Les entreprises innovantes (ce qui inclut les innovations dans le secteur énergétiques) sont très fortement encouragées (subvention offerte par le gouvernement, taux d'imposition moindre pour les entreprises dans ce secteur, etc.).
- A contrario, les industries polluantes ne sont pas encouragées pour l'investissement étranger.
- Conclusion: un choix délibéré est opéré par les autorités chinoises entre les projets d'investissement étrangers s'ils contribuent au développement des technologies (notamment pour les énergies) et/ou dont l'impact environnemental est défavorable.



# I. Energie et investissements étrangers

- A l'échelle du secteur énergétique, les projets relatifs aux énergies nouvelles sont favorisés: c'est le cas des projets de fabrication d'équipement pour l'industrie photovoltaïque, la construction d'installations pour la production d'énergie éolienne ou géothermique.
- En revanche, les projets impliquant des énergies polluantes ne seront pas approuvés par le gouvernement chinois.
- A la lecture du catalogue sur les investissements directs étrangers (édition 2011) et la classification quasi systématique des activités énergétiques dans le secteur encouragé:
  - **Le secteur de l'énergie est stratégique pour la Chine !**
  - L'article 4 de la loi sur la conservation de l'énergie statue: « la conservation des ressources est fondamentale pour l'Etat ».



# I. Energie et investissements étrangers

## B. L'énergie, un secteur stratégique à protéger parfois des investisseurs étrangers

- Développement stratégique, mais contrôlé.
- Les investisseurs étrangers doivent parfois avoir une position minoritaire dans certains secteurs comme pour la production d'électricité à partir d'énergie nucléaire ou encore la construction du réseau de distribution d'électricité.
- Des projets trop peu ambitieux sont également écartés: par exemple si la production d'électricité à partir de charbon a une capacité de moins de 300,000 KW.
  - Le gouvernement ne souhaite pas s'embarrasser de petits projets alors que les besoins sont grands et les petits opérateurs pourraient représenter plus un danger technologique et environnemental qu'un bienfait.



# I. Energie et investissements étrangers

## C. Les investissements (étrangers et chinois) notables en matière d'énergie

- En 2002, Mehmet Ögütçü, Principal Administrateur du Directoire pour les affaires financières, fiscales et entrepreneuriales de l'OCDE, écrivait que la Chine était le deuxième consommateur d'énergie au monde, mais le troisième en production d'énergie: il fallait donc rattraper le retard
  - La Chine est aujourd'hui le plus gros consommateur et producteur – mais les capacités ne suffisent pas aux besoins.
- Il y avait également urgence à se tourner vers d'autres sources énergétiques que le charbon (l'urgence persiste: actuellement le charbon représenté 60% de l'énergie disponible en Chine, soit 40% au dessus de la moyenne mondiale.
- Des projets pharaoniques ont vu le jour et la Chine a des objectifs.



# I. Energie et investissements étrangers

- Le barrage des trois gorges, Hubei.
- Le barrage le plus puissant du monde sur le Yangtze (capacité de 22,500 MW) opérationnel depuis le 4 juillet 2012.
- Société gestionnaire: China Yangtze Power Co., Ltd., filiale de China Three Gorges Corporation, une société publique détenue par l'Etat lui-même créée en 1993 et avec un capital enregistré de 111,598 milliards RMB (14,000 milliards Euros), 11,000 employés,
- Ce barrage permet une alimentation vers Shanghai et le Guangdong, centres économiques névralgiques.



# I. Energie et investissements étrangers

- Les réacteurs nucléaires de Taishan, Guangdong.
- Opérés par Guangdong Taishan Nuclear Power Joint Venture Company Limited, une joint venture détenue à 70% par China Guangdong Nuclear Power Company et 30% par Électricité de France.
- Le combustible nucléaire est fourni par Areva (attribution des contrats alors que China Guangdong Nuclear Power Company se désengage du rachat d'UraMin).
- Des fuites dans la presse démontrent que les partenaires chinois verrouillent le site et que le partenaire français n'a ni la maîtrise de la sécurité du chantier ni la possibilité de contrôler l'usage de sa technologie: la Chine est en quête de technologies et de faire progresser sa production d'électricité.



# I. Energie et investissements étrangers

- Le blocage de la ferme éolienne chinoise en Oregon, USA.
- Les fermes éoliennes de Ralls Corp, société liée à Sany Heavy Industry Co., Ltd. seraient trop proches d'installations militaires américaines et Barack Obama dépose un veto au projet de rachat de l'entité par Sany.
- En juillet dernier, la cour d'appel fédérale du district de Columbia a jugé que Ralls Corp aurait du avoir accès aux documents non-classifiés sur lesquels Barack Obama s'est basé pour opposer son veto.
- Cela ne changera pas la solution pour ce dossier en question, mais la manière dont les vetos sont imposés pourraient changer.



# I. Energie et investissements étrangers

- L'achat de Nexen par China National Offshore Oil Corporation, et l'investissement dans l'exploitation des sables bitumeux.
- Nexen est une société pétrolière et gazière de Calgary. China National Offshore Oil Corporation est la plus grosse société d'exploration pétrolière offshore chinoise qui est directement détenue par le gouvernement chinois.
- Après une prolongation de la période d'examen par les autorités canadiennes, le projet est finalement approuvé à titre exceptionnel. C'est le plus gros investissement chinois au Canada.
- En revanche, pour les sables bitumeux (un des secteurs de Nexen dans lequel les entreprises chinoises ont déjà beaucoup investi), le gouvernement canadien a décidé que l'investissement étranger était suffisant.



## II. Energies propres et droit de l'environnement

### A. Les mesures en faveur du développement des énergies propres

- Energies propres et renouvelables ?
  - Eolien
  - Solaire
  - Hydraulique
  - Géothermie
  - Courants océaniques
  - Biomasse
  - Toute autre source d'énergie non fossile
- Les entreprises dans les secteurs encouragés bénéficient d'un taux d'imposition réduit (15% au lieu de 25%)



## II. Energies propres et droit de l'environnement

- Des crédits d'impôts peuvent également être octroyés en cas d'investissement permettant d'utiliser une source d'énergie propre:
  - Par exemple, un crédit d'impôt de 10% de l'investissement dans des équipements de protection de l'environnement et conservation de l'eau et/ou de l'énergie renouvelable sur cinq (5) ans.
- Un système de TVA plus efficace est mis en place notamment:
  - Remboursement immédiat de TVA pour la vente de gaz composé à 80% du recyclage de détritux;
  - Remboursement de 50% de la TVA dans le cadre de l'utilisation de l'énergie éolienne.



## II. Energies propres et droit de l'environnement

- Mesures favorisant l'accès aux énergies renouvelables: un fond énergie renouvelable permet de réduire les coûts d'accès aux énergies renouvelables – cela diminue la différence de prix en comparaison des énergies fossiles et est particulièrement utilisés pour les zones rurales.
- Mesures d'interdiction de produits consommant une grande quantité d'énergie ou simplement jugés mauvais pour l'environnement:
  - Les sacs en plastique gratuits dans les magasins sont interdits depuis 2008 (en théorie).
  - Le coût de l'emballage des produits de bien de consommation ne doit pas être supérieur à 15% du prix du produit lui-même.
  - Les équipements médicaux et ménagers usagés ne peuvent pas être importés.



## II. Energies propres et droit de l'environnement

### B. La réglementation des projets

- Pour les opérateurs du marché, se lancer dans un projet de production d'énergies renouvelable signifie demander une licence avec appel d'offre public pour le marché en question afin d'attirer davantage de projets potentiels dans ce secteur.
- Pour tous types de projet de construction ou de fabrication de biens quelconques (i.e. toute entreprise s'implantant en Chine ayant une production quelconque), il faut déposer une étude d'impact environnemental détaillant les sources de pollutions et le traitement de ladite pollution.



## II. Energies propres et droit de l'environnement

### C. Les ambitions et réalités du droit chinois de l'environnement

- Les objectifs sont les suivants:
- Sachant que la Chine a investi plus que l'Europe dans les énergies renouvelables En 2013...
- Mais que le charbon représente encore 60% de la production d'énergie!

Type of Energy	2009 Actual	2020 Target
Hydropower	197 GW	300 GW
Wind power	25.8 GW	30 GW / 150 GW
Biomass	3.2 GW	30 GW
Solar PV	0.4 GW	1.8 GW / 20 GW
Solar hot water	190 million m <sup>2</sup>	300 million m <sup>2</sup>
Ethanol	2 million tons	10 million tons
Biodiesel	NA	2 million tons
Biomass pellets	NA	50 million tons
Biogas and biomass gasification	NA	44 billion m <sup>3</sup> /year
Total share of renewable energy	9%	15%

Source: Sustainable Solutions for China's Energy Future, Clean Energy Expo China 2011, 22-24 June 2011, China National Convention Center, Beijing; Twelfth Five-Year Plan of the PRC, March 2011.



# III. La problématique énergétique dans les projets de construction

## A. La performance énergétique des nouveaux projets de constructions

- Les nouveaux projets d'habitation doivent désormais répondre à des normes, le but étant d'intégrer les énergies renouvelables dès la construction et faire en sorte que la climatisation et le chauffage fonctionnent à partir d'énergies renouvelables.
- Le projet doit être approuvé dans un premier temps par les autorités. Malheureusement, le contrôle a posteriori est déficient (les malfaçons sont nombreuses: utilisation du simple vitrage, joint de fenêtres peu hermétique, etc.).



# III. La problématique énergétique dans les projets de construction

## B. Le problème des constructions déjà bâties

- Premier problème: savoir s'il est possible de remplacer les équipements par des équipements plus environnementaux. Tous les bâtiments ne sont pas prévus pour être équipés de panneaux solaires.
- Second problème: le système d'impôt à la source pour les particuliers: impossible de mettre en œuvre efficacement un crédit d'impôt pour les gens favorisant ces équipements donc les gens ont peu d'avantages à modifier les constructions déjà bâties.
- Les constructions sont fréquemment détruites et reconstruites: par exemple, un immeuble construit à Canton en 1980 a peut-être déjà été remplacé par un autre.



## IV. Droit pénal de l'environnement

- La réparation du dommage environnemental est en premier lieu prévu par la responsabilité civile délictuelle.
- Cependant, il existe des infractions délictuelles légères dans le cas où les autorisations administratives ne sont pas respectées et ce, de manière volontaire (peine d'emprisonnement de 10 à 15 jours selon les cas).
- Les infractions criminelles environnementales sont assez limitées:
  - Enfouissement, traitement ou débarras de déchets radioactifs, ou contenant des agents pathogènes infectieux ou substances toxiques causant une pollution majeure: trois (3) ans de prison maximum:
    - peine pouvant aller jusqu'à sept (7) ans pour les cas les plus sérieux (au-delà de RMB 300,000 dégâts, ou plus de trente personnes blessées);



## IV. Droit pénal de l'environnement

- Le fait d'importer de manière illégale des déchets depuis l'étranger pour les traiter ou les enfouir en Chine sans autorisation est puni de cinq (5) années de prison.
  - Si les mêmes faits causes une pollution majeure, la peine est de dix (10) ans maximum; et
  - Dix (10) ans minimum pour les cas extrêmes.
- Les autres peines s'appliquent pour punir un homicide volontaire ou involontaire et autres infractions d'atteinte aux biens et aux personnes.
- Depuis un avis de la Cour Suprême en juin 2013, la peine de mort s'applique également aux crimes liés à la pollution.



# HJM Asia Law & Co LLC

**Caroline Berube**

## **Guangzhou Office**

B-1002 R&F Full Square Plaza  
No. 16, Ma Chang Road, Zhujiang New City  
Tianhe District, Guangzhou, China 510623

Tel: +8620 8121 6605 ext. 808

DID: +8620 8121 6418

Fax: +8620 8121 6505

Cell: +86 135 000 278 60

## **Singapore Office**

49, Kim Yam Road  
Singapore 239353

Tel: +65 6755 9019 ext. 11

Fax: +65 6755 9017

Cell: +65 9800 9522

[cberube@hjmasialaw.com](mailto:cberube@hjmasialaw.com)

<http://www.hjmasialaw.com>

All rights reserved. Please contact HJM Asia Law & Co for any reproduction of this document.  
Tous droits réservés. Veuillez contacter HJM Asia Law & Co pour toute reproduction de ce document.



Guangzhou Shanghai Singapore

[www.hjmasialaw.com](http://www.hjmasialaw.com)